

Bulletin

N° 44 - Janvier 2009

SOMMAIRE / Summary

- **Portrait de musée :**
**Musée basque d'histoire
de la médecine. Un
musée universitaire.**

The Basque Museum
of the History of Medicine.
A University Museum.
Par / by Anton Erkoreka

- **Portrait de musée :**
**les collections médicales
de l'université de Tartu,
Estonie / Museum portrait:**

Medical collections of the
University of Tartu, Estonia
Par / by Maie Toomsalu

- **Publications / Publications**



- **Portrait de musée :**
**« Medicinsk Museion »
– entre centième et
dixième anniversaires**

“Medicinsk Museion”
– right between its 100th
and 10th anniversary. Par / by
Dr. Thomas Söderqvist

- **Expositions / Exhibitions**

- **Brèves / News flash**

Rédaction

Marie-Véronique CLIN
Annick PERROT

Consultant : Kees GROOSS

Secrétariat de rédaction :

Pierrette CASSEYRE

Sonja PONCET

Laurent GUINAMARD-CASATI
Conception graphique - maquette :

Gilles GUINAMARD

Adresse de la rédaction :

Secrétariat de l'AEMHSM,
Musée d'Histoire de la Médecine
12, rue de l'École de Médecine
75006 PARIS

marie-veronique.clin@parisdescartes.fr

Édition

LA COMPAGNIE D'HAUTEVILLE
hautevil@club-internet.fr

● **Éditorial**



Par / by **Sara BARNES**

XIV^e congrès de l'AEMHSM
Édimbourg, 17-21 septembre 2008

Le XIV^e congrès de l'AEMHSM a eu lieu en Écosse du 17 au 21 septembre 2008. Réparti entre différents lieux, le congrès était basé à Édimbourg au collège royal de chirurgie et aux *Surgeons' Hall Museums* avec des sessions aussi à Glasgow et Saint-Andrews. Cela a permis aux participants de visiter des collections médicales, anatomiques, anatomo-pathologiques et d'histoire naturelle à l'université d'Édimbourg, au musée Hunterian de l'université de Glasgow, au collège royal de médecine et chirurgie de Glasgow et à l'université de Saint-Andrews. Par conséquent il y eut beaucoup de déplacements, aussi bien dans le cadre du programme social proposant de la danse ● ● ●

XIV EAMHMS Congress
Edinburgh, 17-21 September 2008

The XIV congress of the EAMHMS took place in Scotland, 17-21 September 2008. A multi-venue meeting, the Congress was based in Edinburgh at the Royal College of Surgeons of Edinburgh and *Surgeons' Hall Museums* with other sessions taking place in Glasgow and St Andrews. This afforded delegates the opportunity to visit medical, anatomical, pathological and natural history collections held at the University of Edinburgh, the Hunterian Museum at the University of Glasgow, the Royal College of Physicians and Surgeons of Glasgow, and the University of St Andrews. This involved much travelling, but along with the social programme of Scottish country dancing (*ceilidh*), traditional music, poetry readings in Scots and ● ● ●

Pays Basque / Basque Country
LEIOA

Musée basque d'histoire de la médecine.
 Un musée universitaire.

Par / by **Anton ERKOREKA**

The Basque Museum
of the History of Medicine.
A University Museum

Both the Basque Country and Spain underwent an intense period of political and cultural developments after General Franco's death in 1975. After establishing a democracy and setting up Spain's new autonomous regional structures, many academic and cultural activities took place for the purpose of, among other things, recovering and preserving the country's historic memory. With this aim in mind, it was in 1979 when professor José Luis Goti organised a Seminar on the History of Basque Medicine at the Faculty of Medicine of the University of the Basque Country (UPV/EHU) in Bilbao. The numerous doctors and students in attendance at the event served to establish the museum.

The founding of the museum

Many donations were received at the Seminar in the form of medical objects, books and periodical publications that were conducive to the creation, in 1982, of a Museum for their safekeeping. Another objective was to upgrade educational actions for students at the Faculty of Medicine. Its official name, in Basque and Spanish, is "Medikuntza Historiaren Euskal Museoa / Museo Vasco de Historia de la Medicina" (Basque Museum of the History of Medicine).

The museum has grown over the years and currently occupies 1,500 m² in two buildings: the Faculty of Medicine and the Central Library at the Leioa Campus of the UPV/EHU.

Le Pays Basque et l'Espagne ont vécu une période de grande effervescence politique et culturelle à la suite de la mort du général Franco en 1975. Avec l'instauration de la démocratie et la nouvelle structure d'autonomie régionale de nombreuses initiatives de caractère académique et culturel ont surgi, afin de, entre autres choses, collecter et conserver la mémoire historique. Le professeur José Luis Goti a créé dans ce but, en 1979, un séminaire d'histoire de la médecine basque à l'université du Pays Basque (UPV/EHU) à Bilbao. Autour de ce séminaire un bon nombre de médecins et d'étudiants se sont réunis et ont contribué à la création du musée.

Fondation du musée

Le séminaire reçut de nombreuses donations d'objets médicaux, de livres et périodiques, ce qui l'a entraîné à créer, en 1982, un musée qui les conserverait et qui en outre contribuerait à améliorer la formation des étudiants de la faculté de médecine. Son nom officiel, en langue basque et espagnole est : Medikuntza Historiaren Euskal Museoa - Museo Vasco de Historia de la Medicina (Musée basque d'histoire de la médecine).

Au cours des années le musée s'est agrandi et occupe actuellement 1 500 m² répartis sur deux édifices: la faculté de médecine et la bibliothèque centrale du campus de Leioa de la UPV/EHU. Il comprend vingt-quatre salles dans lesquelles sont exposés environ six mille objets médicaux catalogués et neuf mille livres qui constituent son fonds bibliographique. Les pièces les plus anciennes datent du XVIII^e siècle, mais l'essentiel de sa collection permanente est constitué d'objets de la deuxième moitié du XIX^e siècle et surtout du XX^e siècle. Il s'agit donc d'un musée dédié à l'époque contemporaine, ce que l'on appelle en anglais «*Modern Age*».

There are 24 rooms featuring nearly 6,000 catalogued medical objects and 9,000 books in our bibliographic collection. The oldest item on display at the museum dates back to the 18th century, although most objects are from the second half of the 19th century and, more particularly, from the 20th century. It is, therefore, a museum specialised in what in our country is called the Contemporary Period, though in English speaking countries it is considered as the Modern Age.

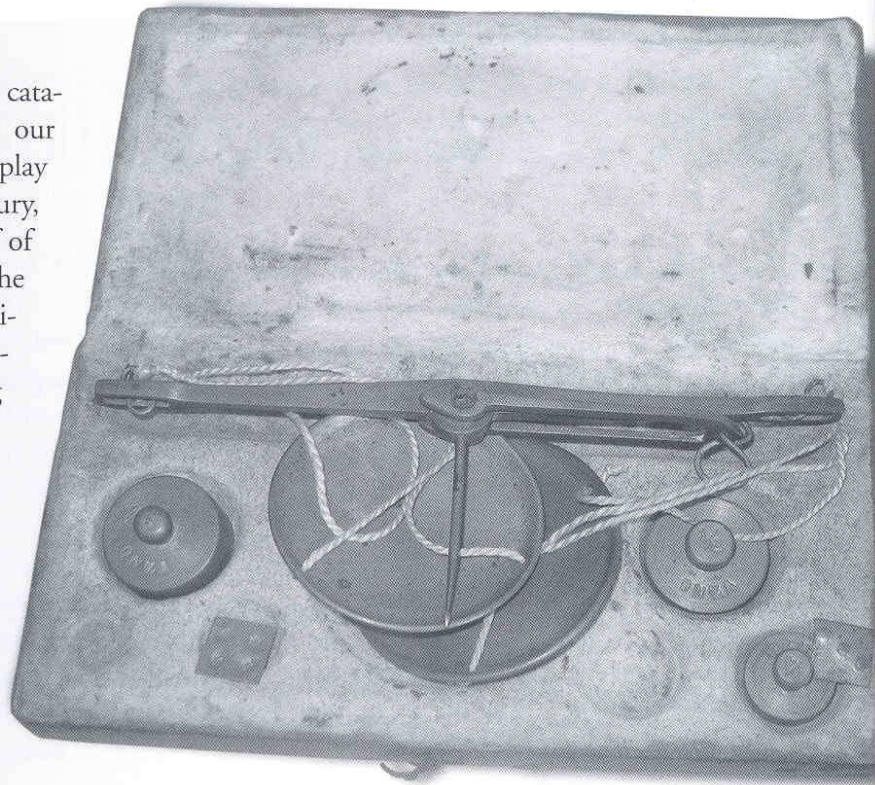
The collections

The oldest medical objects date back to the 18th century: a delivery chair, a microscope manufactured by John Cuff (London, 1744), scales used by one local pharmacy, etc.

Most of the items, however, originate from the two following centuries, specially from the mid 19th century until the mid 20th century. All medical objects are thematically ordered in such a way that each room contains objects linked to a medical subject or speciality. The first room is dedicated to the anthropologist José Miguel de Barandiaran and contains a number of elements related to folk medicine (domestic medicine, religious medicine and superstitious medicine), parallel or unconventional medicine (phrenology, acupuncture, cupping glass, hydrotherapy or electrotherapy) and public health.

We have related plants used in folk medicine to those preserved in jars by pharmacies in former times. The tour opens with a visit to a pharmacy dating back to the first half of the 20th century and features approximately 1,000 jars and bottles containing natural, chemical and office-made products together with the tools required to make the different kinds of medicines. This part of the exhibition also features mortars, stills, serpentines and an extensive assortment of scales.

The microbial theory of Pasteur is explained in the Asepsis and Antisepsis Room, in which autoclaves, stoves, ovens and other similar objects are on display. The Microscopy Room exhibits a substantial part of the fifty microscopes owned by the Museum, as well as spectroscopes and trichoscopes. Most of them were made in France and Germany during the 19th & 20th centuries. The two most recent acquisitions are second and third generation electronic microscopes, which are set up in a corner of this room.



Balance du XVIII^e siècle / Scales from the 18th century

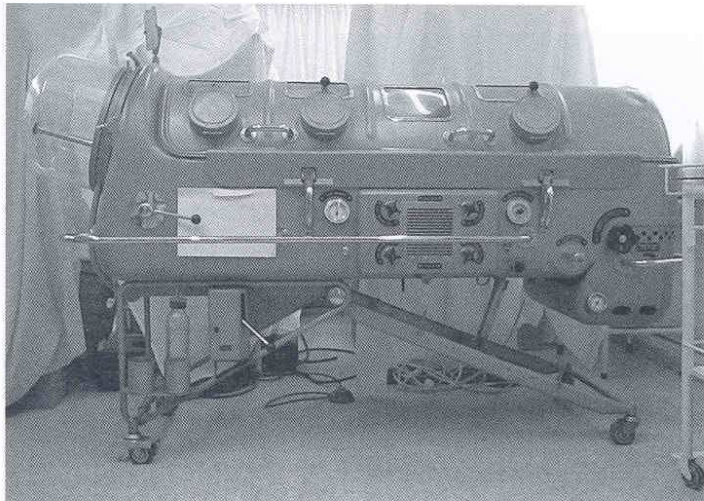
Les collections

Parmi les objets les plus anciens: un siège pour accouchements, un microscope fabriqué par John Cuff (Londres, 1744), des balances utilisées dans une pharmacie locale, etc.

Les objets sont ordonnés par thèmes de sorte que chaque salle contienne des objets en rapport avec un sujet particulier ou une spécialité médicale. La première salle est consacrée à l'anthropologue José Miguel de Barandiaran et contient des éléments de médecine populaire (médecine domestique, religieuse, superstitieuse), des médecines parallèles ou douces (phrénologie, acupuncture, ventouses, hydrothérapie ou électrothérapie) et santé publique.

Les plantes utilisées dans la médecine populaire sont comparées avec celles conservées dans les pots des anciennes pharmacies. Nous commençons la visite par une pharmacie datant de la première moitié du XX^e siècle, qui contient environ mille flacons de produits naturels, chimiques et officinaux, outre les outils nécessaires pour l'élaboration des médicaments. Cette partie de l'exposition est complétée par des mortiers, alambics, serpentins et un bon nombre de balances.

La théorie microbienne de Pasteur est expliquée dans la salle d'asepsie et d'antisepsie qui contient des autoclaves, étuves, fours, etc. La salle de microscopie présente une cinquantaine des microscopes de la collection du musée, ainsi que des spectroscopes et trichoscopes de fabrication allemande et française datant des XIX^e et XX^e siècles. Les dernières acquisitions sont deux microscopes de seconde et de troisième génération qui occupent un angle de cette salle.



Poumon en acier (c 1960) / Iron lung (c 1960)

Un laboratoire clinique nous transporte à la salle de radiologie et de radiothérapie avec des objets appartenant surtout à la première moitié du ^{XX}^e siècle. Ensuite nous avons trois espaces étroitement liés: les salles d'obstétrique et de gynécologie, la salle de chirurgie et la salle d'anesthésie et de réanimation.

La visite se termine avec les salles d'endoscopie, d'odontologie, d'ophtalmologie, de cardiologie et d'anatomie pathologique. Cette dernière conserve des préparations macroscopiques et microscopiques, avec une mention spéciale pour les quatre cents bouches renfermant des organes pathologiques et quelques fœtus. La salle de sciences naturelles, consacrée au professeur Aranzadi, expose des os de dinosaures fossilisés extraits d'un gisement d'Alava, et la salle Elhuyar renferme les objets qui avaient constitué l'exposition temporaire consacrée à l'électrothérapie, ainsi que du matériel provenant de l'école des ingénieurs. La salle Cid a été récemment transformée en salle des chercheurs, qui contiendra une importante bibliothèque historico-médicale.

Activités

Bien que l'exposition permanente soit très importante, nous avons au cours des dernières années donné la priorité à la réalisation d'expositions temporaires. Cela nous permet de revaloriser nos fonds et de lier nos collections à des sujets divers. Chaque fois que cela a été possible, nous avons publié des catalogues en langue basque, en espagnol et en anglais. Les expositions réalisées par le musée sont: «Anciens microscopes», «Iconographie historico-médicale basque», «Biscaye 1789-1814», «Le musée en marche», «L'obstétrique et la gynécologie à travers l'histoire», «Hydrologie médicale en Navarre. Exposition iconographique», «Electrothérapie», «Le laboratoire. L'arrière-boutique de la science» et «Stultifera Navis. La nef des fous». Nous avons aussi essayé d'avoir une plus grande ouverture vers l'extérieur en collaborant à seize expositions temporaires organisées par d'autres musées, événements ou organismes.

A clinical laboratory gives way to a Radiology and Radiotherapy Room, in which most objects on display date back to the first half of the 20th century. It is followed by three closely interrelated spaces: the Obstetrics and Gynaecology Room, the Surgery Room, and the Anaesthesia and Resuscitation Room.

The tour focused on medicine comes to a close with the Rooms on Endoscopy, Dentistry, Ophthalmology, Cardiology, and Pathological Anatomy featuring macroscopic and microscopic preparations. Special mention must be made of 400 flasks containing pathological organs and several foetuses. The Natural Sciences Room, dedicated to Professor Aranzadi, exhibits fossilized dinosaur bones excavated from a site in Alava. The Elhuyar Room features objects used in the temporary exhibition on electrotherapy, as well as objects supplied by the Engineering School of Bilbao. The Cid Room was recently refurbished and converted into the Researchers' Room, in which a major historical-medical library will be opening soon.

Activities

Although the Permanent Exhibition is very important, priority has been given in recent years to Temporary Exhibitions. This greatly enhances the value of our collections by relating them to a broad number of subjects. Whenever it has been possible to do so, we have published Catalogues in Basque, Spanish and English. The museum has featured the following exhibitions since it first opened its doors to the public: "Ancient Microscopes", "Basque Historical-Medical Iconography", "Bizkaia 1789-1814", "A Museum in Motion", "Obstetrics and Gynaecology through History", "Medical Hydrology in Navarre. An Iconographic Exhibition", "Electrotherapy", "The Laboratory. The Back Room of Science" and "Stultifera Navis. The Ship of Fools". In recent years, our attempts have focused on achieving a higher degree of external projection through 16 temporary exhibitions hosted by other museums, events or bodies.

Education and research are the two most outstanding contributions made by the Museum regarding the university community. In my dual capacity as director of the museum and tenured lecturer of the history of medicine, a part of the tuition and all the practical work concerning my students are developed at the museum during the academic term. Many students come to our library looking for information to supplement their studies in Medicine, Nursing, Anthropology, Management of Historic Heritage, Health Documentation, Fine Arts,



Séminaire au cours des *Journées transpyrénéennes d'histoire de la médecine* organisées par la Société française d'histoire de la médecine (mai 2007) / A seminar hosting an academic event: *Journées transpyrénéennes d'histoire de la médecine* organised by la Société française d'histoire de la médecine (May 2007)

Teacher Training, Science and Journalism. Among the subjects totally or partially taught at our museum, we have: "History, Theories and Methods in Medicine (60 hours), "The History of Basque Medicine" (40 hours), "Medical Museology" (50 hours), "Medical Terminology and Documentation" (50 hours), and "Bioethics throughout History" (50 hours).

The Library offers an outstanding venue that attracts many students and researchers for bibliographic enquiries. Most of the research work done is published by the museum and nowadays boasts a catalogue listing nearly 50 titles. In addition, an extensive list can be found printed in the memorandum book we published to commemorate our 25th anniversary as a Museum. We have also published another outstanding work in two volumes entitled *Museología Médica* (Medical Museology) describing the museology work carried out by professor Felip Cid.

Medikuntza Historiaren Euskal Museoa
Museo Vasco de Historia de la Medicina
Medikuntza Fakultatea - Facultad de Medicina
(UPV/EHU)
E – 48940 LEIOA (BIZKAIA)

E-mail: museomed@ehu.es
www.ehu.es/museo/museo.html

Horaires d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 14 h
Open Mon-Fri 9 a.m. – 2 p.m.

L'enseignement et la recherche sont les deux apports les plus importants à la communauté universitaire. En tant que conservateur du musée et en même temps professeur titulaire d'histoire de la médecine, une partie de l'enseignement et tous les travaux pratiques de mes élèves se réalisent dans le musée, qui présente un va et vient constant des étudiants pendant l'année universitaire. Les étudiants de la faculté de médecine, des écoles d'infirmiers, étudiants en anthropologie, gestion du patrimoine, documentation sanitaire, beaux-arts, pédagogie, sciences et journalisme viennent consulter notre bibliothèque ou faire des travaux pratiques dans le musée. Les matières enseignées totalement ou en partie dans le musée sont les suivantes: histoire, théorie et méthode de la médecine (soixante heures), histoire de la médecine basque (quarante heures), muséologie médicale (cinquante heures), terminologie et documentation médicales (cinquante heures) et la bioéthique dans l'histoire (cinquante heures).

La bibliothèque est un élément très important qui attire de nombreux étudiants et chercheurs. La plupart des travaux de recherche sont publiés par le musée, dont le catalogue représente aujourd'hui presque cinquante titres. La liste complète peut se trouver dans l'ouvrage que nous avons publié à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire du musée. À cette occasion nous avons aussi édité une œuvre exceptionnelle, en deux volumes, intitulée *Muséologie médicale*, qui condense le travail en tant que muséologue du professeur Felip Cid.